

12 V-Stecker / 12 V plug / Prise 12 V

für / for / pour

Ladeschnittstelle BASE STATION

Verbindungsleitung ACCUVAC

BASE STATION charger interface

ACCUVAC connecting cable

Interface de charge BASE STATION

Câble de raccordement ACCUVAC

Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage

Diese Montageanleitung beschreibt die Montage eines alternativen 12 V-Steckers an folgende Ladeschnittstelle / Verbindungsleitung:

WM-Nummer	Ladeschnittstelle / Verbindungsleitung für
WM 22436	BASE-STATION 1 NG BASE-STATION 3 NG BASE-STATION II BASE-STATION mini II
WM 10650	ACCUVAC Rescue ACCUVAC Basic

Voraussetzungen für einen alternativen 12 V-Stecker

- Für 13,8 V Bordspannung geeignet
- Temperaturbereich muss den beim Einsatz entstehenden Innentemperaturen entsprechen
- Strombelastung > 6 A
- Zugentlastung muss vorhanden sein

Vorhandenen 12 V-Stecker entfernen

1. Verbindungsleitung ca. 1 cm hinter dem 12 V-Stecker durchtrennen.
2. Abgetrennten 12 V-Stecker als Elektronikschrott entsorgen.

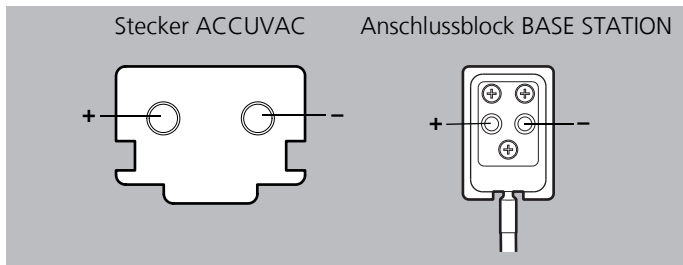
Alternativen 12 V-Stecker befestigen

1. Aderenden abisolieren.
2. Schwarze Ader mit Kabelschirm verdrillen und mit Aderendhülse vercrimpen.
3. Rote und braune Ader verdrillen und mit Aderendhülse vercrimpen.

- Schwarze Ader / Kabelschirm mit Minuskontakt und rot-braune Ader mit Pluskontakt des alternativen 12 V-Steckers verbinden.

Alternativen 12 V-Stecker prüfen

- Elektrischen Durchgang folgender Verbindungen messen:



- Pluskontakt Anschlussblock / Stecker gegen Pluskontakt des alternativen 12 V-Steckers
 - Minuskontakt Anschlussblock / Stecker gegen Minuskontakt des alternativen 12 V-Steckers
- Beide Kontakte am Anschlussblock BASE STATION / Stecker ACCUVAC auf Kurzschluss messen.
Es darf kein Kurzschluss vorliegen.
 - Alternativen 12 V-Stecker an Bordspannung anschließen.
 - Polarität der Spannung an den Kontakten des Anschlussblocks BASE STATION/Steckers ACCUVAC prüfen.

These assembly instructions describe how to fit an alternative 12 V plug to the following charging interface/connecting cable:

WM number	Charging interface/connecting cable for
WM 22436	BASE-STATION 1 NG BASE-STATION 3 NG BASE-STATION II BASE-STATION mini II
WM 10650	ACCUVAC Rescue ACCUVAC Basic

Prerequisites for an alternative 12 V plug

- Suitable for a 13.8 V on-board power supply
- The temperature range must correspond to the internal temperatures arising during use
- Current load > 6 A
- Strain relief is essential

Remove existing 12 V plug

1. Cut connecting cable approx. 1 cm behind the 12 V plug.
2. Dispose of the plug you have cut off as electronic waste.

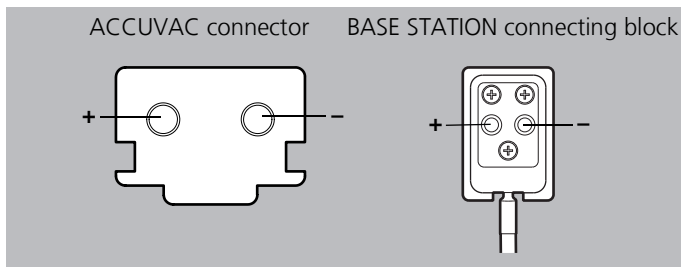
Attach the alternative 12 V plug

1. Remove the insulation from the cable ends.
2. Twist cable shielding and black cable together, then crimp with a cable end-sleeve.
3. Twist red and brown cable together, then crimp with a cable end-sleeve.

4. Connect the black cable/cable shielding to the negative contact and the red-and-brown cable to the positive contact of the alternative 12 V plug.

Test the alternative 12 V plug

1. Measure the electrical passage of the following connections:



- Positive contact of connecting block/connector against positive contact of alternative 12 V plug
 - Negative contact of connecting block/connector against negative contact of alternative 12 V plug
2. Measure both contacts on the BASE STATION connecting block/ ACCUVAC connector for short-circuiting. There may not be any short circuit.
 3. Connect the alternative 12 V plug to the vehicle's on-board power supply.
 4. Check the polarity of the voltage at the contacts of the BASE STATION connecting block/ACCUVAC connector.

La présente notice de montage décrit le montage d'une prise 12 V alternative à l'interface de charge / au câble de raccordement suivant :

Numéro WM	Interface de charge / câble de raccordement
WM 22436	BASE-STATION 1 NG BASE-STATION 3 NG BASE-STATION II BASE-STATION mini II
WM 10650	ACCUVAC Rescue ACCUVAC Basic

Conditions liées à l'emploi d'une prise 12 V alternative

- Pour tension de bord de 13,8 V
- En utilisation, la plage de température doit correspondre aux températures régnant à l'intérieur
- Ampérage > 6 A
- Une décharge de traction doit être présente

Enlèvement de la prise 12 V existante

1. Couper le câble de raccordement à environ 1 cm derrière la prise 12 V.
2. Éliminer la prise 12 V avec les DEE.

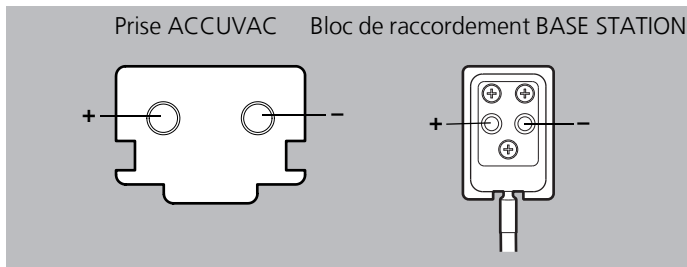
Fixation de la prise 12 V alternative

1. Isoler les extrémités des brins.
2. Torsader le brin noir avec le blindage et sertir avec l'embout.
3. Torsader le brin rouge avec le brin marron et sertir avec l'embout.

- Relier le brin noir/blindage au négatif de la prise 12 V alternative et le brin rouge-marron au positif.

Vérification de la prise 12 V alternative

- Mesurer le passage du courant électrique aux liaisons suivantes :



- Positif du bloc de liaison / prise et le positif de la prise 12 V alternative
 - Négatif du bloc de liaison / prise et le négatif de la prise 12 V alternative
- Mesurer l'absence de court-circuit aux deux contacts bloc de liaison BASE STATION / ACCUVAC prise.
Il ne peut y avoir aucun court-circuit.
 - Raccorder la prise 12 V alternative à la tension de bord.
 - Vérifier la polarité de la tension au contacts du bloc de liaison BASE STATION / prise ACCUVAC.

**Weinmann Geräte für Medizin
GmbH+Co. KG**

Postfach 540268
D-22502 Hamburg

Kronsaalsweg 40
D-22525 Hamburg

T: +49-(0)40-5 47 02-0

F: +49-(0)40-5 47 02-461

E: info@weinmann.de
www.weinmann.de

**Center for Production, Logistics,
Service**

Weinmann Geräte für Medizin
GmbH+Co. KG

Siebenstücken 14
D-24558 Henstedt-Ulzburg

T: +49-(0)4193-88 91-0

F: +49-(0)4193-88 91-450

WM 67500 08/10